105 — 1

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

Province Ontario — District No. 105 Ville d'Ottawa — S. District No. 61 — Enumeration District / District du recenseur No. 336 — in / dans — Ward — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par M. Paré, 203 Cathcart — Enumerator. / Recenseur.

Page 22

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House / Maison habitée	Family inhabited / Famille habitant	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Give township or parish, city, town or village. Enter also the number of the concession or range and lot or subdivision number if in township or parish; the street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Enter également le numéro de la concession ou rang et du lot ou subdivision, si dans un canton ou paroisse; la rue et le numéro de la maison, si dans une cité, ville ou village. Ou autre détail.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if not a native. / Pour les immigrants, année d'immigration.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emplois supplémentaires autre que celui principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (Not applicable.) / Travaillant à son compte. (Pour mémoire.)	Place where person is employed. (Name of city, town or township, and street, if any.) / Endroit où la personne est employée. (Nom de la cité, ville ou canton, et de la rue, s'il y a lieu.)	Weeks employed in 1910 in each occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées à l'emploi ou au métier.	Wages received in 1910 in each occupation or trade, if any. / Montant reçu en 1910 pour chaque emploi ou métier.	Hours of work per week in each occupation. / Heures de travail par semaine à chaque emploi.	Hours of working time per week, if other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à un autre emploi.	Total earnings in 1910 from other than wage-earning, if any. / Total des gains en 1910 autres que ceux d'employés.	Total earnings in 1910 from other than wage-earning, if any. / Total des gains en 1910 autres que ceux d'employés.	Value of earnings at 21 years of age. / Valeur des gains à 21 ans.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladies.	Cost of insurance in money year. / Coût de l'assurance en argent par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in the province, if not in the province, if not in Canada. / Coût de l'instruction dans la province, si pas dans la province, si pas au Canada.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Insane or idiotic. / Aliéné ou idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
187	206	Black Burt	82 Colony	M	chef	M	sept	1872	37	Angleterre	1900		Anglais	Canadien	Anglican	Peintre	1-6-12		oui	maison	40		50		600		25					oui	oui	Anglais			
		" Juliane	"	F	épouse	M	oct	1872	38	Irlande	1887		Irlandais	"	"																						
188	207	Stewart Samuel	78 "	M	chef	"	janv	1871	40	"	1890		"	"	"	Peintre	1-6-12		oui	maison	48		60		792		30					"	"	"			
		" Milinda	"	F	épouse	"	"	1871	33	Ont			"	"	"																	"	"	"			
		" Ethel	"	F	fille	C	oct	1893	17	Ire			Irlandais	"	"	Vendeur	10-0-52		oui	mag. général	52		54		130												
		" Ida	"	"	"	"	sept	1895	15	"			"	"	"																	10	"	"	"			
		" John	"	M	fils	"	janv	1897	13	"			"	"	"																	10	"	"	"			
		" Herbert	"	"	"	"	"	1900	11	"			"	"	"																	10	"	"	"			
		" Samuel	"	"	"	"	juillet	1901	9	"			"	"	"																	10	"	"	"			
		" Louis	"	F	fille	"	janv	1903	6	"			"	"	"																							
		" Stanley	"	M	fils	"	déc	1904	4																													
189	209	Scantlebury Richard	72 "	"	chef	"	sept	1838	72	Angleterre	1884		Anglais	"	"	Journalier	1-9-10		oui	Can. Pacific	52		50		500								oui	oui	"			
		" Hannah	"	F	épouse	"	mai	1838	71	"	1884		"	"	"																				"	"	"			
		" Albert	"	M	fils	C	nov	1875	35	"	1884		"	"	"	Presseur	10-0-52		oui	Imprimerie	52		50		150			1880		45				"	"	"			
190	209	Boivin Joseph	66 "	"	chef	M	juillet	1843	67	Ire			Français	"	Catholique	Journalier	2-9-65		oui	corporation	36		54		442									"	"	Français			
		" Julie	"	F	épouse	"	déc	1844	36	Ont			"	"	"																				"	"	"			
191	210	Johnston Gilbert	62 "	M	chef	"	juillet	1848	27	"			Irlandais	"	Baptiste	sellier	2-0-23		oui															"	"	Anglais			
		" Lamquoid	"	F	épouse	"	juill.	1848	20	"			"	"	"																				"	"	"			
		Scarff Walter	"	M	pensionnaire	C	déc	1888	22	"			"	"	"	Journalier	2-9-65		oui	corporation	52		60		572									"	"	"			
		Trudel Dolphine	"	F	"	"	mai	1876	34	"			Français	"	Catholique	femme de journ.	2-4-09		"	ma femme	32		60		192									"	"	Français			
		" Hermidas	"	M	"	C	mars	1895	16	"			"	"	"	journalier	2-9-65		"	Fabrique	16		60		120									"	"	"			
192	211	Porter Antoine	50 "	"	chef	M	août	1861	49	Ire			"	"	"	Journalier	2-9-65		"	corporation	16		60		144									"	"	"			
		" Joe	"	F	épouse	"	déc	1865	65	"			"	"	"																				"	"	"			
193	212	Pepin Emile	42 "	M	chef	"	juin	1872	29	"			"	"	"	Agent	1-9-02		"	Assurance	52		60		416									"	"	"			
		" Bertha	"	F	épouse	"	janv	1881	30	"			"	"	"																				"	"	"			
		" Edward	"	M	fils	C	fév	1907	4	"			"	"	"																				mars	mars	"			
		" Donat	"	"	"	"	déc	1908	2	"			"	"	"																				"	"	"			
		" Honoré	"	"	"	"	juillet	1910	10 mois	"			"	"	"																				"	"	"			
194	213	Ralfe Louis	36 "	"	chef	C	déc	1874	36	"			Anglais	"	Anglican	Marchand de	10-0-65		oui															"	"	Anglais			
		Gray Marguerite	"	F	femme	M	août	1871	39	Ont			Irlandais	"	Catholique	femme de ménage	2-9-02		oui	maison privée	52		70		360									oui	oui	"			
		Ralfe Mary	"	"	nièce	"	nov	1891	20	Ire			Anglais	"	Anglican																				mars	mars	"			
195	214	Burke Catherine	28 "	"	chef	Ve	déc	1882	55	Irlande	1868		Irlandais	"	Catholique																				"	"	"			
		" Mary	"	"	fille	C	mars	1884	27	Ont			"	"	"	couturière	2-6-52		"	robes	52		54		520									"	"	"			
196	215	Lajoie Hilaire	26 "	M	chef	M	oct	1881	29	"			Français	"	"	journalier	1-1-10		"	Tanneries	24		50		250			1880	75	20				"	"	Français			
		" Hermine	"	F	épouse	"	avril	1881	30	Ire			"	"	"																				"	"	"			
		" Joseph	"	M	fils	C	août	1903	7	Ont			"	"	"	plombier	1-0-01		oui	apprenti plombier	24		50		240			1600	75	15				"	"	"			
		Roque Cyrie	"	"	gendre	M	mars	1877	34	"			"	"	"	conducteur	1-2-12		"	de Electrique	52		60		780			1000	75	15				"	"	"			
		" Laura	"	F	fille	"	avril	1876	25	Etats-Unis	1897		"	américain	"																				"	"	"			
197	215	Cardinal Adélard	20 "	M	chef	"	fév	1891	24	Ont			"	Canadien	"	facteur	3-0-13		oui	Gouv. fédéral	46		48		720			1000	75	16.50				"	"	"			
		" Alexandre	"	F	épouse	"	juin	1891	23	Ire			"	"	"																				"	"	"			
198	216	Pro. le Emanuel	18 "	M	chef	"	janv	1893	33	Ont			"	"	"	fonctionnaire	3-0-13		oui	Gouv. fédéral	52		48		1150			2000	1075	58				"	"	"			
		" Alma	"	F	épouse	"	"	1891	30	"			"	"	"																				"	"	"			
		" Aquilina	"	M	fils	C	mars	1902	9	"			"	"	"																				10	"	"	"			
		" Louis	"	"	"	"	"	1903	8	"			"	"	"																				10	"	"	"			
		" Henri	"	"	"	"	fév	1907	4	"			"	"	"																				mars	mars	"			
		Drew Francois	"	"	beau-père	Vf	juillet	1831	80	Ire			"	"	"	rentier																			"	"	"			
		Lachaine Marion	"	"	cousine	C	déc	1887	22	Ont			"	"	"	Teacher Student	1-5-51		oui	Public School	26		25 / 48		500			1000	75	13	4			"	"	"		150	
199	218	Cardinal Adélard	16 "	M	chef	Vf	sept	1869	51	Ire			"	"	"																				"	"	"			
		" Maximilienne	"	"	fille	C	oct	1893	27	"			"	"	"	sténographe	3-6-13		oui	Comp. National	52		48		312									"	"	"			
		" Valida	"	"	"	"	fév	1897	20	Ont			"	"	"		1-0-13		"	Bureau	52		50		312									"	"	"			